
在台外國人的身分認同 及語言認同的變化



研究架構

研究主題

身分認同

語言認同

研究目標

了解在台外國人對自己的身分認同

了解在台外國人對其母國與台灣的國家語言認知

名詞定義

身份認同：

指一個人對自我特質的表現，
以及與某一群體間共有的觀念（國籍或者文化）的表現

語言認同：

一個人對於自身所慣用的語言而有的表現

研究方法

研究方法：訪談研究法

訪談大綱包含的主題：

1. 在台外國人對母國及臺灣的想法

2. 在台外國人對自我的身份認同

e.g. 語言、社交圈、生活習慣、經驗

e.g. 在臺灣會過母國的節日嗎？會過臺灣的節日嗎？

訪談對象：校內外籍教師 - Michael & Grace

Michael&Grace訪談後的分析與比較：

V.S.	來台時間	國家	國籍	會哪些語言	興趣	如何來到台灣	多久回國一次	與親友聯絡方式
Michael	2004年	美國伊利諾伊州	美國	英語、少許德、法文、中文	拍照	透過國際教師甄選網站，受邀來台教書	來台16年回去過兩次	Facebook、Messenger
Grace	2019年	南非	南非	英文、南非土語	旅遊	朋友推薦來台、喜愛旅行，享受異國文化，並在台找到工作	幾乎是一年回去一次(暑假)	Facebook、Messenger、Line、WhatsApp、Video call

V.S.	慶祝節日	空閒時間/下班後	受訪者的生活習慣與改變
Michael	台灣農曆新年、 中秋節、 感恩節	學習異國文化、攝影	喜體驗異國文化，抱持好奇心來台→不適應(產生變化)→適應後→融入
Grace	無（因信仰因素）	和朋友出門玩、遊歷台灣、逛街	喜歡體驗異國→不適應→適應中

身分認同及語言認同的分析結果

Michael v.s. Grace

來台時間：2004 v.s 2019

對在台灣使用英文是否方便：

認為有在進步，越來越方便

v.s 非常不方便（因為沒人敢跟她用英文講話）

回國頻率及原因：

在美國已經沒有可以留戀的人事物，且與美國教育體制有長時間分離 v.s 因為在故鄉有留戀的事，且來台不只是為工作，還是為享受文化。

台灣節慶慶祝與否：

因來台時間已長，對於節慶的認同感已提升 v.s 個人宗教信仰的約束

身分認同比較：

1. 在台生活是為了工作
2. 在台時間已長達十多年，交友圈依舊是在美國的學生

v.s

1. 朋友推薦來台
2. 重視在台交友圈

身分認同及語言認同的分析結果

對語言的比較：

1. 學習中文初衷是因應生活圈及工作
2. 學其他語言只是為旅遊而學
3. 對其來說，非母語是生活的工具

V.S

1. 學習中文初衷除位生活及工作，還為與人交流、交朋友
2. 對其來說，非母語是社交的方式。

總結

身分認同及語言認同因來台時間長短及來台目的而受到影響。

Interview questions :

Q1. Where are you from?

Q2. What nationality are you?

Q3. Do your parents come from the same country?

Q4. When did you see foreigners for the first time?

Q5. Which one do you prefer, countryside or city?

Q6. Which year did you come to Taiwan for the first time?

Q7. Why did you choose to come to Taiwan?

Q8. Is it for travel, sightseeing, work or do other things?

How long have you lived/stayed in Taiwan? Why did you choose to stay for such a long time?

Q9. What's your typical workday like in Taiwan?

Q10. What do you do when you are off duty or on vacation holidays/free time?

Q11. Have you ever encountered any difficulties living in Taiwan?

Q12. Is your life in Taiwan the same as life in your country? How so? Do you like the change?

Q13. How many languages do you use for general life conversations? How many languages do you speak?

Q14. Do you have a language you want to learn now? Why do you want to learn it?

Q15. What language do you usually use to talk to people in Taiwan? Is it mainly in English, Chinese or other languages? Generally speaking, how often do you use ____ to talk to people? How long is each conversation?

Q16. Who do you usually talk to? In what situations?

Q17. Do you still keep in touch with friends and family in your country?

Q18. Have you ever left Taiwan? When was the last time that you left?

Q19. When did you come back after you left?

Q20. How often do you go back to your country? How long do you go back each time?

Q21. How did you feel before going back? How did you feel after going back?

Q22. What did you feel when you landed in your home country? When you returned to Taiwan, how did you feel when you landed?

Q23. What do you usually do every time you go back?

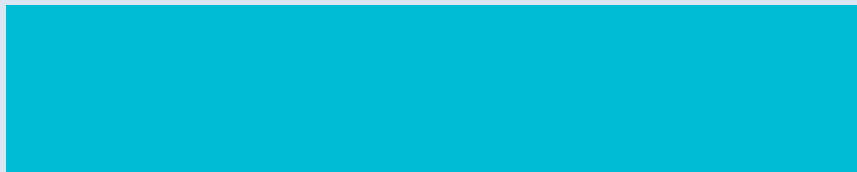
Q24. Do you celebrate Taiwanese cultural festivals or holidays in Taiwan? Who do you usually celebrate them with? How did you know about these festivals/holidays? Are they important to you?

Q25. Do you celebrate any your country cultural festivals or holidays in Taiwan? Are they important to you? Is there something in your own country that makes you want to share it with others?

學習心得：

這次的訪談主要是為了瞭解在台外國人的身分認同及語言認同的變化。因此我決定使用從未接出過的「訪談研究法」，且全程使用英文。從一開始的決定對象到最後的資料彙整，花費了三個星期的時間進行，但是我覺得是值得的，除了讓我對學校的外師，有更多的瞭解，且學到如何對人進行社會分析。不過對於此次的訪談計畫，我認為還是有所缺陷，在訪談問題時，因設想不足，以致最後在彙整資料時仍有遺漏，且能做的分析有限。所以這次訪談，我對於自己的反省是，準備訪談內容時，需要重複數次的設想，且須重新校稿數次，並找指導老師，為自己的訪談問題做出評估。

指導老師：





Thank You~